Bureau de dépôt : Bruxelles X
Afgiftekantoor : Brussel X
Numéro d'agrément : P605079
Erkenningsnummer : P605079

Belgique-België
P.P. – P.B.
Bruxelles X Brussel
1/7129

AMRG - Rue du Tabellion 9 – 1050 BRUXELLES – VKMG - Notarisstraat 9 – 1050 BRUSSEL
Tél 02/726.00.52 - E-Mail : ricaille.lechien@optinet.be

CONCERTO

TRIMESTRIEL
DRIEMAANDELIJKS
2015 – Jul-Aou-Sep
2015 – Jul-Aug-Sep

Editeur responsable
Verantwoordelijke uitgever
Paul RICAILLE

Sommaire – Inhoudstafel

Sommaire – Inhoudstafel	2
Editorial	3
Artikel van de redactie	4
Galaconcert van de VKMG	5
Concert de Gala des AMRG	6
Nouvelles des AMRG – Nieuwtjes des VKMG	7
Activités passées / Voorbeije activiteiten	
Nouvelles de la MRG – Nieuwtjes van de KMG	11
Calendrier / Kalender	
2015 : ils sont nés …, il est décédé …	13
Les Contemporains de Victor Legley :	17
Live in Concert 5 CD-Box	19

Giften – Dons

Omdat de VZW "De Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen" een culturele instelling is erkend door het K.B. van de Openbare Federale Dienst Financiën en door het Ministerie van Defensie, zijn alle giften van minimum **40 €**, welke gestort worden op rekening van VKMG vzw : BE96 0012 2399 5005, fiscaal aftrekbaar zijn.

Mededeling : GIFT

* * *

Comme l'ASBL "les Amis de la Musique Royale des Guides" est une institution culturelle reconnue par Arrêté Royal du Service Public Fédéral Finances et par le Ministère de la Défense, il en résulte que les libéralités de minimum **40 €** versées sur le compte bancaire de l'AMRG asbl : BE96 0012 2399 5005 sont fiscalement déductibles.

Communication : DON

Editorial

Chers Amis,

Les vacances sont là, la période est plus calme pour tout le monde ainsi que pour la Musique Royale des Guides.
Ce « Concerto » vous présentera quelques photos de la remise du chèque de 3000 € au profit des œuvres de bienfaisance de la Société de l'Ordre de Léopold, notre partenaire lors du Concert de Gala de novembre 2014, ainsi que du repas organisé pour les 25 ans de notre ASBL avec les membres fondateurs et les membres du Bureau.

La réservation pour le Concert de Gala de novembre 2015 est ouverte chez nous comme au Palais des Beaux-Arts : vous trouverez tous les renseignements nécessaires dans les pages qui suivent. J'espère vous rencontrer très nombreux lors de cette soirée.
Le programme sera des plus enthousiasmants par le choix des œuvres de compositeurs américains avec, en particulier, un hommage à Léonard Bernstein (décédé en 1990). Jamais nous ne nous lasserons de réécouter "La Rhapsody in Blue" de Gershwin, "West Side Story" de Bernstein …

Je vous souhaite une excellente lecture de notre « Concerto » et au plaisir de vous revoir bientôt.
Bonnes vacances à tous.

J'ai la profonde douleur de vous annoncer le décès de notre ami et membre du Bureau, le Colonel BEM e.r. Jean-Pierre Hausman, survenu le 9 juin 2015, après une longue et pénible maladie.
Au nom du Président et des Membres du Comité de l'ASBL « Les Amis de la Musique Royale des Guides », j'adresse mes sincères et chrétiennes condoléances à Madame Hausman et à sa famille.
Nous garderons toujours un excellent souvenir de notre ami Jean-Pierre.

Colonel e.r. P. Ricaille
Administrateur

Artikel van de redactie

Beste Vrienden,

De vakantie is aangebroken en dit is de meest rustige periode voor ons allemaal en dus ook voor de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen.
In dit nummer van “Concerto” vindt u enkele foto’s van de overhandiging van de cheque van 3000 € ten bate van de liefdadigheidswerken van de Vereniging van de Leopoldsorde, onze partner voor het galaconcert in november 2014, alsook van de viering van de 25ste verjaardag van onze VZW met de stichtende leden en de leden van het Bureau.

De reservatie voor het Galaconcert van november 2015 is geopend zowel bij ons als bij Bozar: u vindt alle nodige informatie verder in dit blad. Ik hoop u zeer talrijk te mogen verwelkomen op deze unieke avond.
Het wordt een uitzonderlijk programma dank zij de keuze van Amerikaanse composities, met onder meer een hulde aan de in 1990 overleden Leonard Bernstein en Gershwins *Rhapsody in Blue* en uiteraard Bernsteins *West Side Story*.

Ik wens u veel leesgenot en hoop u binnenkort te mogen ontmoeten.
Aan allen een prettige vakantie.

Met grote droefheid meld ik u het overlijden van onze vriend en lid van het Bureau Kolonel SBH b.d. Jean-Pierre Hausman op 9 juni 2015, na een lange en pijnlijke ziekte.
In naam van de Voorzitter en de Leden van het bestuur van de VZW “De Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen” stuur ik mijn oprechte en christelijke deelneming aan Mevrouw Hausman en de familie.
Wij zullen altijd een uitstekende herinnering aan onze vriend Jean-Pierre behouden.

Kolonel b.d. P. Ricaille
Bestuurder

Concert de Gala au Palais des Beaux-Arts, à Bruxelles, à l'occasion de la Fête du Roi

Vendredi 27 novembre 2015 à 20 heures

PROGRAMME

Ouverture "Candide"	Leonard Bernstein
El Salon Mexico	Aaron Copland
Rhapsody in Blue	George Gershwin

Soliste : Liebrecht Vanbeckevoort
6e lauréat du Concours International Reine Elisabeth 2007

On the Town	Leonard Bernstein
La Fiesta Mexicana Movement 3 : Carnival	Herbert Owen Reed
West Side Story	Leonard Bernstein
Slava	Leonard Bernstein
Tribute to the Guides (Marche des 25 ans de l'ASBL)	Yves Segers
Marche du 1er Régiment de Guides	Jean-Valentin Bender

Réservations : Bozar

Tél : 02/507 82 00
Email : tickets@bozar.be
www.bozar.be

Catégorie I : 30 €
Catégorie II : 25 €
Catégorie III : 20 €
Catégorie IV : 10 €

Réservation VIP et Réception d'après concert : AMRG

1 place de Catégorie I
et un rafraîchissement à l'entracte :
39 € par personne

Réception d'après concert :
23 € par personne

A virer **avant le 12 novembre 2015** sur le compte BE96 0012 2399 5005
de l'ASBL « Les Amis de la MRG »
Le paiement tient lieu d'inscription

Galaconcert in het Paleis voor Schone Kunsten, te Brussel, ter gelegenheid van het Koningsfeest

Vrijdag 27 november 2015 om 20 uur

PROGRAMMA

"Candide" Overture	Leonard Bernstein
El Salon Mexico	Aaron Copland
Rhapsody in Blue	George Gershwin

Solist : Liebrecht Vanbeckevoort

6de laureaat van de Internationale Koningin Elisabeth Wedstrijd 2007

On the Town	Leonard Bernstein
La Fiesta Mexicana Movement 3 : Carnival	Herbert Owen Reed
West Side Story	Leonard Bernstein
Slava	Leonard Bernstein
Tribute to the Guides (Mars van de 25 jaar VZW)	Yves Segers
Mars van het 1ste Regiment Gidsen	Jean-Valentin Bender

Reservatie : Bozar

Tel : 02/507 82 00
Email : tickets@bozar.be
www.bozar.be

Categorie I : 30 €
Categorie II : 25 €
Categorie III : 20 €
Categorie IV : 10 €

Reservatie VIP en Réceptie na het concert : VKMG

1 plaats van Categorie I
en 1 drankje tijdens de pauze:
39 € per persoon

Receptie na het concert:
23 € per persoon

Te storten **vóór 12 november 2015** op rekening BE96 0012 2399 5005
van de VZW « De Vrienden van de KMG»
De storting geldt als inschrijving

Les Amis de la Musique Royale des Guides
De Vrienden van de KMG
Activités passées / Voorbije activiteiten

Le concert de Gala organisé par Les Amis de la Musique Royale des Guides le 28 novembre 2014, en présence de leurs Majestés le Roi Albert II et la Reine Paola, a dégagé un bénéfice. Lors de ce concert, toutes les œuvres interprétées avaient été composées par des artistes décorés dans l'Ordre de Léopold.
Notre association a été heureuse de pouvoir remettre un chèque de 3.000 € à **la Société de l'Ordre de Léopold,** représentée par son président, l'Avocat Général Hre près la Cour de Cassation Xavier DE RIEMAECKER, au profit de des œuvres de bienfaisance de l'association.

Het galaconcert georganiseerd door de Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen op 28 november 2014, in aanwezigheid van Hunne Majesteiten Koning Albert II en Koningin Paola, heeft een winst opgebracht. Tijdens dit concert waren alle werken door gedecoreerden met de Leopoldsorde gecomponeerd.
Onze vereniging is blij een cheque van 3.000 € aan de Vereniging van de Leopoldsorde, vertegenwoordigd door haar voorzitter Ere advocaat generaal bij het Hof van Cassatie Xavier DE RIEMAECKER, te kunnen overhandigen ter ondersteuning van haar weldadigheidswerken.

Les 25 ans de l'ASBL « les Amis de la Musique Royale des Guides » avec la présence des membres fondateurs : le Général-Major e.r. R. Bats, le Colonel Hre E. Vergucht, Monsieur Francis Pieters, le Commandant Chef de Musique e.r. Norbert Nozy **et les Membres du Bureau**.

De viering van de 25ste verjaardag van de VZW "De Vrienden van de Koninklijke Muziekkapel van de Gidsen" in aanwezigheid van de stichtende leden: Generaal-majoor b.d. R. Bats, Erekolonel E. Vergucht, De Heer Francis Pieters, Commandant Kapelmeester b.d. Norbert Nozy **en de leden van het Bureau**.

Nouvelles de la Musique Royale des Guides
Nieuwtjes van de Muziekkapel van de Gidsen

Kalender – Calendrier

17/09/2015 : Arlon

- 20h
- Maison de la Culture – Parc des Expositions 1

PROGRAMME

Les Grottes de Fingal, Ouverture F. Mendelssohn Time for Outrage – M. Pütz Danse Satanique – A. Kosmicki Entracte	L'Apprenti Sorcier – P. Dukas Andrés Contrabandista, Pasodoble O. Navarro Marche des Guides – A. Quinet Marche du 1er Régiment de Guides J.V. Bender

<u>16/10/2015</u> : <u>Bruxelles / Brussel</u>

Georganiseerd door « De Medische Component »
Organisé par « La Composante Médicale »

- 20u / 20h
- Centre Culturel Rue Rouge, 47 à Uccle
  Cultureel Centrum Rode Straat, 47 te Ukkel

PROGRAMMA / PROGRAMME

Ouverture Espagnole – M. Glinka El Golpe Fatal – D. Brosse El Sombrero de tres Picos M. De Falla Seguidillas Farruca Jota	El Olimpo de los Diosos – O. Navarro Mars van de Medische Dienst R. De Ceunick Mars van het Eerste Regiment Gidsen J.V. Bender

<u>Voor verdere inlichtingen</u>
Tel. Secretariaat KMG : 02/442 15 40

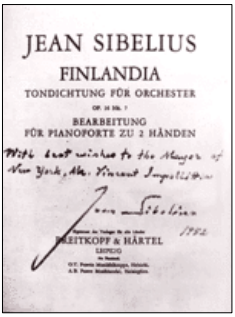
<u>Pour tous renseignements</u>
Tél. Secrétariat MRG : 02/442 15 40

<u>Site Internet des Amis de la Musique Royale des Guides</u>
<u>www.amrg-vkmg.be</u>

Ils sont nés, il y a …

150 ans : <u>SIBELIUS Jean</u>

Compositeur finlandais né à Tavastehus en **1865** et décédé à Järvenpää en 1957.
En 1886, Sibelius s'inscrivit à l'Institut musical d'Helsinki après avoir entrepris des études de droit. Il y resta trois années durant lesquelles il espérait devenir violoniste virtuose. Il composa quelques œuvres de musique de chambre.
Entre 1890 et 1902, il composa ses premières partitions orchestrales dont, entre autres le ***quintette en sol mineur*** avec piano, une ***Scène de ballet***, une ***Ouverture en mi majeur***, la ***Symphonie pour solistes, chœurs et orchestre « Kullervo »***, un poème symphonique ***« En Saga »***, la ***Suite de Lemminkainen*** dont le deuxième volet est le célèbre ***Cygne de Tuonela***, la musique de scène pour ***le Roi Christian II,*** ses ***Symphonies n°1 en mi mineur et n°2 en ré majeur*** ainsi que plusieurs pages musicales, dont la plus connue est ***Finlandia***, qui sont liées aux revendications autonomistes de la Finlande, qui faisait alors partie de l'empire des Tsars.


JEAN SIBELIUS
FINLANDIA
TONDICHTUNG FÜR ORCHESTER
BEARBEITUNG
FÜR PIANOFORTE ZU 2 HÄNDEN
BREITKOPF & HÄRTEL
LEIPZIG

En 1897, Sibelius reçut une rente annuelle du gouvernement qui, dix ans plus tard, devait être transformée en pension à vie.
A partir de 1900, il commença à être connu en dehors des frontières finlandaises : en France, lors de l'Exposition Universelle de Paris en accompagnant l'Orchestre symphonique d'Helsinski, en Allemagne, en Angleterre, aux Pays-Bas.
En 1904, Sibelius s'installa avec sa femme et ses enfants à Järvenpää, à une trentaine de kilomètres au nord d'Helsinki, lieu qu'il occupera jusqu'à sa mort.
C'est de cette période que datent le célèbre ***Concerto pour violon op. 47***, les musiques de scène pour ***Pelléas et Mélisande*** et pour ***Kuolema,*** dont est tirée la fameuse ***Valse Triste***, les poèmes symphoniques ***La Fille de Pohjola, Chevauchée nocturne et lever de soleil*** et la ***Symphonie n°3 en ut majeur*** qui reflète la grande maturité de Sibelius.
En 1909, il termina le quatuor à cordes ***Voces intimae***, la seule partition de grande envergure du compositeur parmi ses compositions de musique de chambre.
Entre 1910 et 1915, vinrent des œuvres plus austères qui reflètent peut-être la crainte que Sibelius eut à ce moment de mourir d'un cancer : la ***Symphonie n°4 en***

la mineur, divers poèmes symphoniques, genre dans lequel Sibelius excelle, les trois ***Sonatines*** pour piano.
En 1915, jour de son cinquantième anniversaire eut lieu, à Helsinki, la création de la première version de sa **Symphonie n°5 en mi bémol majeur**.
Le 6 décembre 1917, après la révolution russe, la Finlande proclama son indépendance puis fut plongée dans la guerre civile jusqu'en avril 1918 : Sibelius dut abandonner Järvenpää et se réfugia à Helsinki. Il réintégrera Järvenpää quelques temps après, dès le calme revenu.
La paix revenue, il reprit ses voyages et ses tournées en Angleterre, en Norvège, en Suède, en Italie de 1921 à 1926, dirigeant sa musique avec grand succès. C'est de ces dernières années créatrices que datent la ***Fantaisie symphonique,*** la ***Symphonie n°6 en ré mineur,*** la ***Symphonie n°7 en ut majeur***, la musique de scène pour ***La Tempête*** de Shakespeare et le poème symphonique ***Tapiola***.

En 1925, c'est toute la Scandinavie qui fêta le soixantième anniversaire de celui qui est devenu l'emblème de l'âme nordique. Les félicitations arrivèrent du monde entier, ce qui prouve l'extraordinaire renommée de Sibelius de par le monde.
Ensuite, Sibelius ne composa presque plus. Une Symphonie n°8 a bien été écrite mais a été détruite.
Pour son septantième anniversaire (1935), tous les chefs d'Etat des pays scandinaves sont présents. Il est fêté comme un héros national et des télégrammes de félicitations du monde entier lui seront adressés.

Situé dans le Parc Sibelius, au cœur du quartier de Töölö, à Helsinki, ce monument insolite à la mémoire de Jean Sibélius est étonnant. Avec ses tubes verticaux surélevés, la structure peut faire penser à un orgue déformé.

100 ans : QUINET Marcel

Ce compositeur et pianiste belge, né à Binche le 6 juillet **1915,** est décédé à Woluwé-Saint-Lambert (Bruxelles) le 16 décembre 1986.
Il fut élève à l'Académie de Musique de Binche et au Conservatoire Royal de Mons.
En 1934, il entra au Conservatoire de Bruxelles où il décrocha de nombreux prix : Premier Prix de fugue (Prix Gevaert, 1938), Diplôme Supérieur de piano (Prix Ella Olin, 1942), Prix de Composition (Prix Agniez, 1946), etc.
Il aura de très grands maîtres comme Raymond Moulaert (contrepoint), Fernand Quinet (harmonie), Léon Jongen (fugue, composition), Marcel Maas (piano), Jean Absil (composition).
En 1945, il remporta le Premier Grand Prix de Rome pour sa cantate ***La Vague et le Sillon***. Et ses créations se succédèrent.
En 1957, il obtint un deuxième Prix au Concours International Reine Elisabeth de Belgique pour la composition avec la ***Variation pour Orchestre.***
En 1959, le CeBeDeM lui décerna le Prix de Composition Emile Doehaert pour son ***Divertimento.***
Il obtint le Prix de l'Union de la Presse Musicale Belge (1964), le Prix Irma de la Hault (1966), la Bourse Koopal (1970), le Prix de la SABAM (1972), le Prix de la Fondation Darche (1978).
De 1939 à 1943, il enseigna à l'Académie de Binche et de 1941 à 1969, il fut professeur de piano à l'Académie d'Etterbeek.
Dès 1943, il fut chargé de cours de piano au Conservatoire Royal de Bruxelles. De 1948 à 1959, il y fut professeur d'harmonie écrite, de 1959 à 1979, professeur de fugue.
De 1951 à 1975, il dirigea les Académies de Saint-Josse-Ten-Noode et Schaerbeek.
En 1964, il fut le compositeur du concerto imposé pour le piano de la finale du Concours International Reine Elisabeth de Belgique (le pianiste belge Jean-Claude Vanden Eynden s'y classa troisième)
Il fut, à maintes reprises, professeur extraordinaire puis ordinaire de composition à la Chapelle Reine Elisabeth de Belgique.

De 1976 à 1980, il fut administrateur à la SABAM et de 1980 à 1986, il fut président de la Caisse d'Entraide et de Solidarité.
Dès 1959, il fut reconnu dans le monde musical. Il écrivit aussi bien pour le piano que pour l'orchestre. Il partit de la musique tonale et se dirigea vers la plurimodalité, le chromatisme atonal non sériel.
En 1969, il découvrit l'importance de la musique grecque ancienne et sa métrique, dont il se laissa influencer.
En 1978, il devint membre de l'Académie Royale de Belgique, dans la Classe des Beaux-Arts.
Il nous laissa une centaine d'œuvres : ***des sonates, des concertos, des symphonies, des œuvres de musique de chambre, des mélodies, des œuvres chorales, etc.***

Il nous a quitté, il y a …

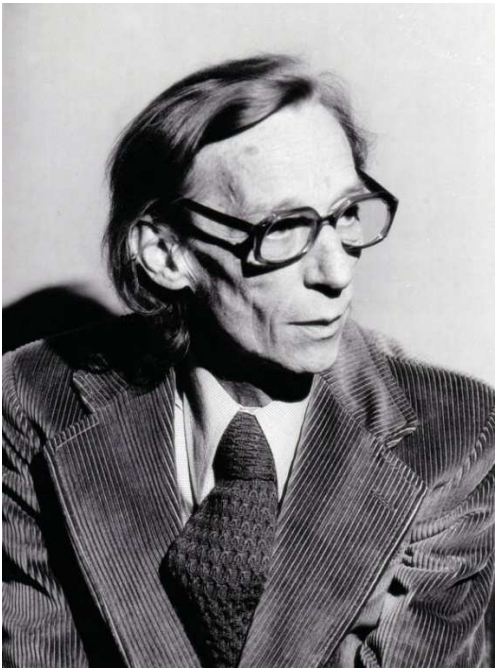
350 ans : MERULA Tarquinio

Compositeur, violoniste et organiste italien né en 1595 à Busseto (Duché de Parme) et mort en 1665 à Crémone (Duché de Milan)
Il fut considéré comme faisant partie de l'école baroque de Crémone, reconnu comme l'un des compositeurs italiens les plus novateurs du XVIIe siècle, surtout dans l'application de nouvelles techniques à la musique sacrée.
Il voyagea dans toute l'Italie en occupant divers postes : organiste, maître de chapelle.
Il composa de la musique sacrée ***: motets, messes, …***, de la musique profane : ***madrigaux, cantates*** et ***un seul opéra***, des œuvres instrumentales : ***canzonas*** pour ensembles, ***canzonettas, toccatas*** pour claviers, ***capriccios***, … et une ***Sonata cromatica***.

(A suivre)

Les Contemporains de Legley

DAVID VAN DE WOESTYNE (1915 - 1979)



David Van de Woestijne est né le 18 février 1915 à Llanisloes au Pays de Galles, de parents belges. Son père était le grand artiste peintre Gustaaf Van de Woestijne (1881–1947), frère du grand poète Karel Van de Woestijne (1878–1929).

Il étudia au Conservatoire Royal de Bruxelles et au Conservatoire Municipal de Musique de Malines. Il suivit des cours privés de composition auprès de Paul Gilson, de Désiré Defauw et du compositeur espagnol Oscar Esplá. Il fut durant des années musicien modulateur et plus tard régisseur musical à la Radio Belge. En 1968, il devint titulaire du Séminaire pour la Musique de Film et de Théâtre au Conservatoire Royal de Bruxelles.

Comme compositeur, il fut surtout autodidacte et il fit partie des pionniers de la musique concrète de Belgique. Il composa des œuvres pour orchestre, de la musique de chambre, un opéra, de la musique de théâtre et de film, de la musique pour piano et des œuvres vocales.

Il mourut le 18 mai 1979 à Bruxelles.

Dans son œuvre, David Van de Woestijne accorda un grand rôle aux instruments à vent, qu'il employa de préférence seuls ou dans de petits ensembles. Il détruisit une partie de sa propre production.

Il composa une œuvre pour ensemble de cuivres ***Epitaphe*** (1943) ; d'après une strophe de Rainer Maria Rilke fut écrite une élégie pour 4 cors, 3 trompettes, 3 trombones, tuba et cymbales. Le manuscrit se trouve dans la bibliothèque des Guides.

Les compositions pour « ensembles à vent » sont remarquables : ***Concert*** pour solo de quatuor de violons, quatorze instruments à vent et contrebasse (1976). Voici une liste de compositions avec instruments à vent :

- ***Divertimento*** (1941) pour hautbois, clarinette et basson.
- ***Sérénades*** (1946) pour piano, instruments à vent, contrebasse et batterie.
- ***Concertino da Camera*** (1967) pour flûte, hautbois et orchestre à cordes.
- ***Pour une sculpture*** (1969) pour sept instruments à vent, violon alto, violoncelle, contrebasse, piano et percussion.
- ***Notturno*** (1976) pour flûte et piano.
- ***Musique*** (1976) pour cor, tuba, sax en ut et piano.
- ***Minuetto Capricioso*** (1976) pour trompette en ut et piano.

Discographie

- ***Divertimento*** avec Paul Vandenhoeke (hautbois), Roger Debrauwer (clarinette), Leo Daniëls (basson).

Editions

- ***Divertimento, Minuetto Capricioso, Musique, Notturno*** : CeBeDeM, Bruxelles
- Toutes les œuvres citées : in care of CeBeDeM.

D'après « Ook zij schreven voor blaasorkest » de Francis Pieters. Molenaar Edition. Holland.
E. Vergucht

LIVE IN CONCERT

5 CD – BOX

<u>CD 1</u> : <u>CHINESE CONCERTO</u>
A. Ketèlbey : In a Chinese Temple Garden
C. Qian : Snow Lotus
J. Van Landeghem : Chinese Concerto
<u>CD 2</u> : <u>BELGIAN WIND BAND MUSIC</u>
F. Van Campenhout : Brabançonne (Choren)
J. Hoogewijs : Belo Horizonte
J. Leduc : Ouverture d'été
J.V. Bender : Mars van de Eerste Gidsen
J. Absil : les Voix de la Mer
J.M. Simonis : Eclosions
A. Prevost : Eskadron 1, 4 & 5

<u>CD 3</u> : <u>CONCERT GEMS</u>
A.C. Gomès : Il Guarany
R. Strauss : Till Eulenspiegel
D. Milhaud : Scaramouche
P.I. Tchaïkovski : Ouverture 1812
F. Liszt : Les Préludes
<u>CD 4</u> : <u>CARMINA BURANA</u> C.Orff
<u>CD 5</u> : <u>GREAT RUSSIAN CLASSICS</u>
D. Shostakovitch : Feestouverture
N. Rimski-Korsakov : Capriccio espagnol
S. Rachmaninov : Concerto n°3 en ré mineur pour piano (Soliste : L. Vanbeckevoort)

<u>TE KOOP</u> / <u>EN VENTE</u>

- Of : te bestellen bij de KMG: Sgt Maj Johan Van Den Eede - Tel: 02/442 15 42
- Of : te bestellen via het formulier op de website van de VKMG :
<u>www.amrg-vkmg.be</u>

- Ou : commande à la MRG : Sgt Maj Johan Van Den Eede - Tél : 02/442 15 42
- Ou : commande par le formulaire sur le site Internet des AMRG :
<u>www.amrg-vkmg.be</u>

REGIMENT DE GUIDES